*Titre et résumé de l’atelier en français*

**« Les cadres sociaux de la transmission du savoir dans les sociétés tibétaines (XIXe-XXIe siècles) : approches historiques et anthropologiques »**

L'atelier envisagera l'éducation au Tibet dans un contexte d'école privée ou dans un cadre religieux — institutions monastiques ou lignées familiales de tantristes — comme un même objet d'étude, à l'aide d'approches pluridisciplinaires (histoire sociale et culturelle, anthropologie) ; dans une chronologie qui permet de relier et contraster les situations des deux côtés de la césure mi-XXe siècle entre le Tibet « traditionnel » et l'entrée dans la « modernité » ; et enfin dans différentes régions de cultures tibétaines.

Au cœur de nos recherches respectives se trouvent les deux questions centrales de la transmission du savoir et des rapports entre individus et sociétés : nous étudierons les déterminants qui interviennent dans la transmission du savoir, les « cadres sociaux » au sens donné par Gurvitch (*Les cadres sociaux de la connaissance*, 1966) : quels éléments dans les cadres institutionnels (école et religion) mais aussi non institutionnels (valeurs culturelles) permettent, autorisent, légitiment ou empêchent la transmission du savoir dans les sociétés tibétaines ?

Dans quatre contextes précis (l'éducation dans les écoles privées du Tibet central au début du XXe siècle, l'éducation monastique des novices dans les monastères *bon po* du Tibet du Tsang et du Kham aux XIXe et XXe siècles, la transmission d'enseignements dans le contexte bouddhique nyingmapa au Spiti aux XXe et XXIe siècles, et enfin la transmission des savoirs et la reproduction des élites dans les lignées de tantristes en Amdo), nous analyserons les facteurs socio-économiques et culturels susceptibles d'influencer la transmission en affectant notamment le recrutement des élèves/disciples, mais aussi la qualité et le contenu des savoirs. C'est en particulier la façon dont s'articulent les notions d'exclusivité/difficulté — caractérisant l'accès à la transmission traditionnelle — avec le principe d'éducation du plus grand nombre — pour assurer la transmission —, qui sera explorée dans ses évolutions du XIXe au XXIe siècle.

*Titre et résumé de l’atelier en anglais*

**“The social frameworks of knowledge transmission in Tibetan societies (19th-21st centuries): historical and anthropological approaches”**

The workshop will consider education in Tibet, whether in private secular schools or in a religious context — monastic institutions or family lineages of tantrists —, as a discrete subject of study, through multi-disciplinary approaches (social and cultural history, anthropology); in a chronology that makes it possible to compare and contrast situations on either side of the mid-20th century watershed between “traditional” Tibet and its entry into “modernity”; and finally, in various areas of Tibetan culture.

At the very core of our respective studies, we find the two central questions of knowledge transmission and the relationships between individual and society: we will study the determinants of knowledge transmission, i.e. the “social frameworks” in the sense intended by Gurvitch (*The Social Frameworks of Knowledge*, 1966): which elements, in both institutional (school and religion) and non-institutional frameworks (cultural values) allow, authorise, legitimise, or hinder knowledge transmission in Tibetan societies?

In four specific contexts (education in private schools of Central Tibet at the beginning of the 20th century, monastic education of novices in Bonpomonasteries ofTibet in Tsang and Kham in the 19th and 20th centuries, the transmission of teachings in the Buddhist *nyingmapa* context of Spiti in the 20th and 21st centuries, and finally, transmission of knowledge and elite reproduction in the tantrists’ lineages of Amdo in the same period), we will analyse the socio-economic and cultural factors that might influence the transmission by affecting for instance the recruitment of students/disciples, as well as the quality and content of the knowledge transmitted. In particular, we will focus on the way the notion of exclusivity/difficulty— that characterises access to traditional knowledge — is articulated with the notion of opening transmission to a larger number  — as a strategy for ensuring its survival —, and how this articulation evolved between the 19th and 21st centuries.

*Mots clés*: Histoire sociale du Tibet ; anthropologie du Tibet ; éducation ; transmission du savoir ; cadres sociaux ; tantristes ; novices ; bouddhisme ; bon ; monastères ; écoles privées

*Keywords*: Tibet social history; Tibet anthropology; education; knowledge transmission; social frameworks; religious transmission; tantrists; novices; Bon; Buddhism; monasteries; private schools

*Coordinateur*: Alice Travers

*Nom des intervenants et disciplines concernées* :

**Namgyal Henry**: La transmission du savoir religieux dans la « Vallée des Nuages » au Spiti (XIXe-XXIe siècles) : entre maintien des structures traditionnelles et ouverture sociale

Discipline : histoire

**Charles Ramble** : Grandir au monastère : témoignages de la vie de novice dans les autobiographies tibétaines aux XIXe et XXe siècles

Discipline : histoire et anthropologie

**Nicolas Sihlé** : Reproduction religieuse et reconfigurations de la formation parmi les tantristes du Repkong dans la période post-Mao

Discipline : anthropologie

**Alice Travers**: Les écoles privées dans le Tibet du Ganden Phodrang pendant la première moitié du XXe siècle

Discipline : histoire

**La transmission du savoir religieux dans la « Vallée des Nuages » au Spiti (XIXe-XXIe siècles) : entre maintien des structures traditionnelles et ouverture sociale (Namgyal Henry)**

Basée sur trois terrains d’étude depuis 2010 et sur des sources écrites (*thob-yig*), cette étude se propose de documenter la façon dont la transmission du savoir bouddhiste rNying-ma-pa a évolué dans la « Vallée des nuages » (sPrin-yul-jongs) au Spiti (Himachal Pradesh). L’enquête a permis de mettre à jour la manière dont des acteurs religieux ont modifié les structures de la transmission du savoir pour mieux la préserver. Jusqu’à récemment en effet, l’accès au savoir religieux était le privilège des strates sociales (*rigs*) supérieures : seuls les membres de cinquante familles étaient autorisés à recevoir une formation religieuse, parfois complétée dans le sud du Tibet. De plus, l’aspect secret de la transmission tantrique, les spécificités de la hiérarchie religieuse locale et l’impossibilité de se former au Tibet depuis la fermeture de la frontière en 1959 mettaient en péril la pérennité de la transmission.

Depuis la fin des années 1960, des religieux locaux de deux traditions rNying-ma-pa ont su pallier ces problèmes en réinventant les modes de transmission (modification des lieux de formation à l’étranger, invitation de religieux pour transmettre localement la tradition), et en procédant à une ouverture du savoir religieux aux strates intermédiaires, mais aussi inférieures (*rigs-smad*).

**The transmission of religious knowledge in “Cloud Valley” in Spiti (19th-21st centuries): between the preservation of traditional structures and social opening (Namgyal Henry)**

Based on three periods of fieldwork since 2010 and on written sources (*thob-yig*), this study seeks to document how the transmission of Buddhist rNying-ma-pa knowledge evolved in “Cloud Valley” (sPrin-yul-ljongs) (Spiti, Himachal Pradesh). The investigation made it possible to bring to light the way in which religious actors have modified the structures of knowledge transmission in order to preserve it. Until recently, access to religious knowledge was the preserve of the higher social strata (*rigs*): only the members of fifty families were authorized to receive religious training, which was sometimes completed in southern Tibet. Moreover, the secret character of the tantric Buddhist transmission, the specificities of local religious hierarchy and the impossibility of being trained in Tibet after the closure of the border in 1959, endangered the survival of the transmission.

Since the end of the 1960s, local religious actors of the two rNying-ma-pa traditions took steps to overcome these difficulties by reinventing the modes of transmission (modification of the training places in other countries, inviting religious masters in order to ensure a local transmission of the tradition), and by opening access to religious knowledge to the intermediate levels of society, as well as to the lowest social strata (*rigs-smad*).

**Growing up in the monastery: testimonies of novice life from Tibetan autobiographies of the 19th and 20th centuries (Charles Ramble)**

The educational curriculum of different Tibetan monasteries and monastic traditions is well known to us from a variety of sources. Our knowledge in this respect consists largely of the types of rules – enshrined in the Vinaya or in the institutional byelaws known as *bca’ yig* – that monks had to follow, as well as the texts that they were required to memorise or master. The processes of revision and modernisation that a number of these curricula have undergone in the diaspora, whether in monasteries, nunneries, or medical colleges, form the subject of a number of recent anthropological studies. Less well known is the subjective experience of the education received in these institutions. The more formulaic examples of life-writing leave little room for nuance beyond the hyperboles of precocious scholarly achievement. However, a small sample of autobiographical literature does offer a window onto the lives of young monks, and this presentation will examine the testimonies provided by these works to gain insights into aspects of novice life in monasteries in gTsang and Khams such as the consequences of economic status, difficulty of access to teaching, bullying – and the sheer pleasure of studying.

**Grandir au monastère : témoignages de la vie de novice dans les autobiographies tibétaines aux XIXe et XXe siècles (Charles Ramble)**

Le cursus éducatif des différents monastères tibétains et des traditions monastiques est bien connu grâce à une variété de sources. Notre connaissance dans ce domaine consiste majoritairement en type de règles – contenues dans le Vinaya ou dans les statuts monastiques appelés *bca’ yig* – que les moines devaient suivre, ou en textes qu’ils devaient mémoriser ou maîtriser. Le processus de révision et de modernisation que nombre de ces cursus a connu dans la diaspora, dans les monastères, les nonneries et les collèges médicaux, font l’objet d’un grand nombre d’études anthropologiques récentes. L’expérience subjective de l’éducation reçue dans ces institutions est cependant moins connue. Les exemples les plus stéréotypés de récits de vie laissent peu d’espace à la nuance, au-delà des hyperboles concernant la précocité des succès d’érudition. Cependant, un petit échantillon de littérature autobiographique offre une fenêtre sur la vie des jeunes moines. Cette présentation examinera les témoignages fournis dans ces travaux pour mieux comprendre certains aspects de la vie des novices dans des monastères du gTsang et du Khams tels que les conséquences du statut économique, la difficulté de l’accès aux enseignements, les brimades – et le vif plaisir d’étudier.

**Reproduction religieuse et reconfigurations de la formation parmi les tantristes du Repkong dans la période post-Mao (Nicolas Sihlé)**

À travers des études récentes, nous commençons seulement à nous faire une idée de la façon dont la sphère religieuse tibétaine, et en particulier les institutions monastiques bouddhiques, se sont reconstituées dans les territoires tibétains de la République Populaire de Chine après la période de Mao. Dans le district de Repkong (Qinghai / Amdo), où le clergé non monastique des tantristes (*ngakpa*) présente une densité démographique exceptionnelle et une histoire prestigieuse, comment s’effectue ce mouvement de reconstitution, mais aussi de reconfiguration, de ce versant de la sphère religieuse, bien moins structuré et centralisé que le versant monastique ? Sur la base d’observations de terrain conduites sur les douze dernières années, je présenterai un aperçu général de la formation des tantristes du Repkong aujourd’hui : son organisation générale ; les défis que représentent la reproduction des élites et la nécessité de surmonter la rupture de la transmission religieuse dans la période Mao ; la concurrence mais plus largement les influences du système d’éducation scolaire public ; ou encore l’ouverture à une transmission de savoirs rituels tantriques vers le versant féminin, en quasi-rupture avec des siècles de tradition essentiellement masculine.

**Religious reproduction and the reconfiguration of religious training among tantrists in Repkong in the post-Mao period (Nicolas Sihlé)**

Through recent studies, we are just starting to get an idea of how the Tibetan religious sphere, and in particular Buddhist monastic institutions, have been refashioned in Tibetan territories within the People’s Republic of China in the post-Mao period. In the Repkong county (Qinghai / Amdo), where the non-monastic clergy of tantrists (*ngakpa*) presents an exceptional demographic density and boasts a prestigious history, how is this sector of the religious field (which is much less structured and centralized than the monastic sector) being reconstituted and/or reconfigured? On the basis of fieldwork conducted over the past twelve years, I will present a general overview of the Repkong tantrists’ training today: its general organization; the challenges posed by the reproduction of elites and the necessity of overcoming the break in religious transmission that occurred during the Mao period; the competition but also other influences coming from the public school educational system; or yet the opening of tantric ritual knowledge transmission towards women—a virtual break with centuries of tradition in this almost exclusively masculine tradition.

**Les écoles privées dans le Tibet du Ganden Phodrang pendant la première moitié du XXe siècle (Alice Travers)**

L’idée selon laquelle il n’existait pas d’autre éducation que l’éducation religieuse délivrée dans les monastères au Tibet d’avant 1951 est très répandue, comme celle, lorsqu’on lui reconnaît une existence, qu’elle était réservée à une infime élite. Basée sur une importante bibliographie en tibétain, sur des autobiographies et sur des entretiens avec d’anciens élèves de ces écoles, cette étude d’histoire sociale documente l’existence d’un certain nombre d’écoles privées pendant la première moitié du XXe siècle, à Lhasa et plus largement dans le territoire du Ganden Phodrang. Nous nous intéresserons en particulier aux rapports qu’entretient cette branche d’éducation séculière  avec les autres systèmes de transmission du savoir que sont l’éducation religieuse d’un côté, et de l’autre l’éducation gouvernementale destinée aux futurs fonctionnaires. Nous verrons que l’enseignement dans ces écoles se faisait par des personnes travaillant en majorité pour les institutions gouvernementales, dans le contexte d’un bouddhisme engagé dans le monde. La relation maître/élève, largement influencée par le modèle de la relation de maître à disciple dans le contexte religieux, connaissait des caractéristiques propres, comme le système monitorial. Enfin, nous questionnerons l’importance des facteurs socio-économiques, en montrant que, contrairement à ce qui est souvent présenté, les élèves venaient de toutes les classes sociales.

**Private schools in Tibet under the Ganden Phodrang during the first half of the 20th century (Alice Travers)**

The idea that there was no other type of education in pre-1951 Tibet than the religious education delivered in monasteries is common, as the idea that education in private schools—when their existence is acknowledged—was the preserve of a small social elite. Based on an important bibliography in Tibetan, on autobiographies and on interviews with former students of these schools, this socio-historical study seeks to document the existence of a number of private schools during the first half of the 20th century in Lhasa and in other areas of the Ganden Phodrang territory. We will focus on the relationships that non-monastic education held with other systems of knowledge transmission, i.e. religious and government education for future government officials. We will see that private schools were generally run by people who worked in the service of the government institutions, in the context of a Buddhism engaged in the world. The relationship between master and student, largely modelled after the one of Master/disciple in a religious context, presented also specific features, like the monitorial system. Finally, we will discuss the significance of socio-economic factors, and show that, contrary to what is often presented, students came from all social classes.